

Modern English Teaching and Research: Theory and Practice

现代英语教学论

—理论与实践研究

唐祥金 著

學苑出版社

现代英语教学论

——理论与实践研究

唐祥金 著

学苑出版社

·北京·

图书在版编目(CIP)数据

现代英语教学论:理论与实践研究/唐祥金著. - 北京:学苑出版社,2001,12

ISBN 7-5077-0112-3

I. 现… II. 唐… III. ①英语-教学法②教学法-英语
IV. H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 325136 号

学苑出版社出版发行

北京市万寿路西街 11 号 100036

三河市文化局灵山红旗印刷厂印刷

新华书店经销

850×1168 32 开本 13 印张 300 千字

2001 年 12 月北京第 1 版 2003 年 1 月北京第 2 次印刷

印数:1-2000 册 定价:20.00 元

序 一

在 2000 年由大连外国语学院主办的“第二届全国青年学者外语与外语教学学术研讨会”上,我有幸结识了江苏镇江高等专科学校的唐祥金副教授。给我印象最为深刻的是他对事业执着的追求。在学术环境不很有利的情况下,坚持潜心研究,参加各项学术活动,与同行切磋学问,终于取得累累硕果,并受到多次奖励。那种非得出国、非得在大城市、非得在名校才能搞研究的片面观点可以休矣!

唐祥金副教授的研究特色集中体现在《现代英语教学论——理论与实践研究》一书。它包含两点:理论上注重拓宽自己的视野,凡国内外先进的语言学、心理学、教育学、社会学、认知科学等理论和成果都能纳入眼底,紧密跟踪、消化吸收;实践上,学以致用,能将所学理论应用于教学实践。本书分五大部分,内容涵盖语音、词汇、句法、语篇、修辞、语言能力和社会文化能力,足以说明其实用性和系统性。我们细读书中各个章节总有一种亲切感,好像书中讨论的问题就是自己教学过程中每天发生的事。那种要么侈谈理论不切实际,要么不要理论就事论事的文风可以休矣!

在着重论述了英语语音与语音教学、词汇与词汇教学、语言理论与教学研究的基础上,本书的第四章充分讨论了现代英语教学如何实现其先进性、时代性。在人们讨论 21 世纪的外语教学思想时,曾多次强调素质教育。但素质教育的内涵和培养方法,还处于探索和充实的过程。第四章谈到英语词义推测能力、阅读能力、写作能力、语篇能力和修辞能力的培养最能解渴。我始终认为,学外语仅仅满足于听几段录音、读几篇课文、背几个单词、学几条规则是远远不够的,因为语言材料无限丰富、使用语言的交际场合千变

万化,上述方法舍本求末,效果不好。老师和学生应共同努力,探索各种能力的培养。有了这种能力,便可举一反三;有了这种能力,离开老师,也能独立工作;有了这种能力,我们可以及时熟悉和应对新世纪出现的新事物和新问题。至于像第五章所论述的社会文化能力和人文精神的培养,则把我们引上素质教育的顶峰。我自上个世纪 80 年代以来就反对把外语仅仅看作是工具的肤浅看法。我们学习外语不仅仅是为了把它作为听、说、读、写的工具,或是把它作为学习其他专业的工具。外语本身就意味着它是具有不同文化、操不同语言者之间得以相互理解和容忍的对话关系。我们要的是对话,而不是独语。同样,我们学习外语是为了接触和学习其他民族的优秀文化,也是为了弘扬本民族的优秀文化。贯穿于不同民族的文化之间的主线是具有永恒价值和普遍意义的人文精神!

胡正群

二〇〇一年六月二十一日

于北京大学

畅春园

序 二

江苏高校“青蓝工程”跨世纪学术带头人唐祥金副教授撰著的《现代英语教学论——理论与实践研究》一书书稿放在了我的案头。拜读之余,深感这是一部厚积薄发、特色明显的专著,又是一部切合实际、深入晓畅的专著,还是一部系统全面、由言及文的专著。这是作者积多年之功,从事高校英语教学之理论与实践研究的阶段性成果,是作者努力攀登高校英语教学科研高峰的心血结晶。

“贤者识其大,不贤者识其小”。约略数来,笔者以为该书之特点约有如下四端:其一,理论与实践相结合。举凡与现代英语教学相关的海内外语言学、社会学、心理学、文化学以及英语教学法,均与作者十多年之教学实践的灵活运用、深入体味有机结合、水乳交融。它力避空头讲章之高谈阔论而言不及义,使读者倍觉理论指导下的教学实践之高屋建瓴而顺理成章,令人倍加信服“没有理论的实践是盲目的实践,没有实践的理论是空洞的理论”,确是颠扑不破的真理。其二,宏观与微观相结合。我们纵览全书章节目录,便可概知该书已基本涵盖现代英语教学之语音、词汇、语法、语篇、修辞乃至语言应用能力、社会文化能力等诸多领域;我们细玩每章每节,又被许多具有真知灼见的典型例证所吸引。这些例证,我们并不生疏,常见诸英语教材之中,可是一经作者笔下分析,往往新意迭出、时见珠玑。其三,教学与科研相结合。长期以来,总有一些人将教学与科研割裂开来,对立起来,各择一端;更有甚者,视教学为小道而不屑一顾。其结果,所搞科研之学术成果又往往于改进教学、提高效果无补。殊不知,若果真英语教授得法而事半功倍,于国人学士节省下许多宝贵光阴,岂不功莫大焉、利莫甚也。其四,母语与英语相结合。作者在书中时刻不忘运用汉语的语音、词汇、语法、语篇、修辞的特点和规律与英语进行平行比照研究,

令读者从业已自觉掌握的母语中更真切地感悟到所学英语的自身特殊规律，“有比较才有鉴别”，从而对英语种种特点把握得更加准确。特别难能可贵的是，作者在这种东、西方语言的比较研究中，注意到东、西方文化的交流、渗透甚至相互吸收、交融。它昭示人们，在东、西方文化的撞击中，往往会迸发出智慧的火花，因而我们要“开眼向洋看世界，放怀作海纳宇宙”（清·魏源），为人类文化的共同进步而加强对话和扩大交流。

读毕祥金副教授的书稿，掩卷回味，我陷入了沉思。由书及人，我感触颇深。借此机会，我愿再略抒管见一、二。我结识祥金同志已五年有余。五年来，我亲眼看着他从一个普普通通、平平常常的青年教师一步步地成长为江苏高校“青蓝工程”跨世纪学术带头人，先后获得了“江苏省高等教育优秀教学成果二等奖”二次、“江苏省人民政府哲学社会科学优秀成果三等奖”，在全国外语核心期刊发表了一批颇有见地的系列论文，直至如今该专著付梓面世。这中间，确有政策的倾斜、领导的关心和许多前辈诸如胡壮麟、张后尘等专家学者的指引。而他本人在身肩繁重的教学任务、行政事务和进修深造的同时，其勤奋好学、刻苦钻研，十多年如一日，也是不可或缺的一条。据我所知，他几乎没有双休日、节假日、寒暑假，他善于挤时间，聚零为整，积少成多。与他人接触，他善于问道请益，不耻下问。搞科研，他敢于为先，勤于动脑，乐于击键，善于运用现代科技，从电脑、网络上广泛搜集、检索资料。他耐得寂寞，坐得冷板凳，但不是泥古不化、自我封闭的书呆子。我相信，以此为新的起点，积以时日，锲而不舍，祥金同志的科研定能开出更加艳丽的花，结出更加丰硕的果。

是以为序。

祝 斌

二〇〇一年七月十六日

于京口梦溪园

目 录

序一	胡壮麟
序二	祝 诚
第一章 语音教学的地位、改革及其对策	1
第一节 在听说读写中重新审视语音教学的地位	2
第二节 在正本清源中深化语音教学改革	13
第三节 在英汉语音对比中把握语音要领	19
第二章 词汇教学与语义信息	27
第一节 词汇与词汇教学	28
第二节 词形变异及其语义信息	44
第三节 词义变异及其言内外因素	58
第四节 外来词及其言内外因素	82
第五节 汉语借词及其语言文化因素	94
第六节 词汇强势语及其语义信息	112
第七节 语篇的词汇衔接及其语义信息	122
第八节 词汇复现及其语义信息	138
第三章 语言理论与教学研究	150

第一节	语篇分析与语言教学	151
第二节	语境、语义与语言教学	166
第三节	乔姆斯基语言理论与语言教学	181
第四节	连词 when 的语用及其语义信息	189
第五节	片语句及其语义信息	200
第六节	含蓄条件句及其语义信息	207
第七节	含蓄否定句及其语义信息	213
第四章	语言能力培养要略	220
第一节	词义推测能力培养	221
第二节	阅读能力培养	243
第三节	写作能力培养	258
第四节	语篇能力培养	274
第五节	修辞能力培养	286
第五章	社会文化能力培养要略	310
第一节	文化观与文化教学	311
第二节	文化差异与文化内涵词	322
第三节	英语习语及其文化解读	336
第四节	社会文化能力培养	356
第五节	人文精神培养	374
后记		385

第一章

语音教学的地位、改革及其对策

第一节

在听说读写中重新审视语音教学的地位

语音是语言存在的外壳和基础。语音、语调的准确与否直接影响言语交际的效果。语音与听、说、读、写之间的关系十分密切。在有声信息交流急剧攀升和国际交往日趋频繁的今天,人们越来越深刻地意识到语音和语音教学的价值,漠视和忽略语音教学则是“abrogation of professional responsibility”。(Day, 1970:71)下面,笔者拟对语音与听力、口语、阅读、写作、语法等技能之间的关系加以梳理,并在此基础上重新审视语音教学的地位。

1. 语音与听力技能

听是语音教学的根本途径,听力课是外语的核心课程之一。1999年修订后的高等学校本科用《大学英语教学大纲》对听的能力的基本要求是(1999:2-3):“能听懂英语讲课,并能听懂题材熟悉、句子结构比较简单、基本上没有生词、语速为每分钟130-150词的简短会话、谈话、报道和讲座,掌握其中心大意,抓住要点和有关细节,领会讲话者的观点和态度。”这一明文规定突出了听力技能的基础性地位。作为获取信息、汲取语言养料的重要手段,听力技能直接影响到学生语言知识的接受、基本技能的训练和交际能力的培养。恰如 Stephen Krashen 早就指出的:“语言习得头等重要的是听力理解”(转自谷思义,1997:6),而听力理解策略远比语言内容的细节更有应用价值,关键取决于 bottom-up processing 和 top-down processing 的综合运用,缺一不可。作为多种语言技能的综合产物,英语听力涉及语音、语调、语法、句型乃至文化和社会背景等各方面的知识。因此,除了需要熟悉常用单词和词组的

发音之外,还必须掌握足够的口语句型和固定表达方式,了解语言的文化背景、谈话时的具体情境和谈话者的语气等。一般来说,英语语音越好,听力技能就越强。

通常意义上的听力技能,包括“听清”和“听懂”两层含义。听清的东西未必就听懂了,而听懂了的东西一定得听清。也就是说,听清是听懂的前提,听懂是听清的结果,听懂的过程才是接收、理解和消化外界信息的过程。课堂教学作为听力训练的主渠道,既要组织听音、辨音、发音、口头交际等有针对性的专项活动,又要努力融听力训练和语音学习于一体,注重综合练习;既要有足够的音素、单词、结构和语句作为范例,以凸现清浊、软硬、轻重、语调和和其他相似音之间的区别,又要预测学生可能遇到的困难、创设必要的情景和提供相应的素材。这些素材既指书面的文字资料,又包括外语录音、录像、CD、VCD 等传统教学可望不可及的训练材料。实际上,听力教学主要是进行严格的、专门的听力训练,训练的内容包括容易混淆的音素、单词、结构等。

事实上,也只有谙熟音素、单词、结构上的种种差异和一般的读音规则以及音素交替、辅音连缀、强读、弱读、连读、省音、同化等要点和难点,才有可能在比较和对照中更加有效地把握语流中的重音、节奏和语调,也才有可能提高听力技能。要提高英语听力水平,首先必须过好语音关。只有发音到位、节奏正确、语调得体,才能听懂别人的话,也才能让别人听懂自己的话。如果听者发音有误、语调不准,有时会把自己熟悉的单词听错,从而产生误解。从这层意义上讲,学生时而混淆,甚至出错,都在所难免,但必须视情况及时地、有选择地纠错,因为错误的读音或听音一旦定型便很难纠正。

英语元音和辅音都具有鲜明的音位特征,但音段和语流中的分段并没有一一对应的关系。试以“writer”和“rider”为例:就语音而论,二者的区别在于[t]和[d]这两个音段,照理在相应的语流分段方面也应有所区别。但这两个词的语流分段的区别不在[t]

和[d]这两个辅音,它们都念成“闪音的[d]”。区别主要在于:念成[ai]的发音,在“writer”里是短元音,而在“rider”里却是长元音。如果对此一无所知,要听出一段连续语篇中的“writer”和“rider”来,或许是困难的。同样,如果难以分辨[b]/[p]和[ts]/[dz],恐怕要迅速听出 cab/cap 和 cats/woods,也非易事。

听音理解本质上属短时记忆行为,一般要经过合成、分析、再合成、再分析……这样一个循环往复的过程,涉及人的耳朵和大脑,其活动通常是抽象的、内化了的。相应地,语音听辨练习大多采取间接方式:或是在教学中格外留意和研究语音的声学特征;或是用言语合成器来人工合成语音,让学生对单个音素和连续性音素反复听辨,勤加操练;或是有意识地让学生在有噪音干扰的情形下朗读和听辨语音。这样,学生即使在没有完全听清、听懂一些音、一些词的情况下,仍能抓住大意,跟上说话者的思路。这种听力训练,不要以为学生对付不了。事实上,不少学生对正常速度、正常弱读或速读的适应能力,以及随之而来的听力技能的迅速提高,往往令人惊讶,甚至令教师本人也自叹不如。对英语语音的同化、异化、增音、减音、合音、换位等语流音变现象,多数学生都能加以识别。例如,dogs 和 cards 中的清擦音[s]处在浊辅音[g]和[d]之后被同化为[z];英语前缀 im-出现在 imburse, impossible, immediate 等以 b, p, m 等字母开头的词根之前被同化为 in-;athlete 在发音时为了避免发音部位过快的变化需要在[θ]和[l]之间新增一个音[ə];asked[a:skt]在语速较快时,原有的[k]可以省略并读成[a:st];it is 和 it has 同样都可合音成为 it's[its]。

至于同一单词在不同语境下的不同发音更是如此,音素听辨在很大程度上就得依靠语境。例如,只有了解了“increase”用作动词时读[ɪnkri:s]而转换成名词时读[ɪnkri:s],听力理解中才能准确听辨出“increase”分别在 on the increase 和在 increased, increasing, increasingly, increasable, increaser 以及在例(1)和例(2)两个句子里的不同读音、词性和词义。请看:

(1)The difficulty is **in**creasing.

(2)There was a steady **'increase** in population.

(《远东英汉大辞典》,1977:1041-1042)

因此,良好的英语语音有助于学生听力理解水平的提高,这也正是听力训练始终要求学生尽可能多地了解、掌握和运用相关语音知识的原因。

2. 语音与口语技能

英语是有声有形的交际工具。与其他语言一样,它首先是有声的,即有声语言是第一位的。“Linguistics regards the spoken language as primary, not the written.”(戴炜栋等,1999:2)正是凭借这种有声语言,口头交际才能成为现实。不语语音和语音规则,既难以听懂,也难以读准,更难以沟通或交流。就发音速度而论,任何语言大概在每分钟 150-200 个字词范围内。(Taylor & Taylor,1983:212)按这样的速度,每秒钟大概可处理 10-15 个音位,快速语流可达每秒钟 30 个音位。(Moore,1977:218)由于说话是一组连续不断的信号,这使口语交际更为复杂。但语音是口头交际的基础,所以儿童学汉语总是从拼音开始,然后逐步由“听讲”形式过渡到“读写”形式。同样,为了学好英语,尤其为了提高口语表达能力,我们也必须从语音入手,抓好抓实语音教学。

口语教学的任务是培养口头表达和交际能力,能就教材内容和适当的听力材料进行问答和复述,能用英语进行日常会话,能就所熟悉的话题经准备后做简短发言,语言表达清晰,语音、语调基本正确。提高口头表达能力,语音是基础,有赖于递进式的语言实践(recursive manipulation)。离开了反复实践,语音知识依然只是纯理论的或抽象的词语堆砌。从这一意义上讲,大学的语音教学实属实践课,重在训练,在练中学,在学中用,在用中练,从中加深对音节、重音、节奏、语速、语气、语调、停顿等语音知识的理解,掌握重读、连读、弱读、不完全爆破等发音要领,增强英语语感和跨

文化交际意识。

在口语训练过程中可模仿英美人的语音语调,但并非一味地追求洋腔洋调,而应始终以发音正确、吐字清楚、表达自然为努力方向。为此,有时不免多记多背,甚至“自说自话”,以营造不受时空约束的英语环境。实际上,“自说自话”是语音练习的具体表现;也就是以声表意的训练。其中,学生会因为重复技巧而受益匪浅,特别对发音有困难的学生,教师更应采取反复讲练的办法帮助他们克服困难。著名语言学家 Harold Palmer 一生致力于外语教学,创立了英语口语法(*The Oral Approach*),可谓贡献卓著。他在《语言学习原理》(Palmer, 1964)一书中不止一次地强调语音实践之重要:没有一个外语词或词组,我们不经自觉的分析就能理解其意义,不经自觉的表达就能领会或掌握其用法。

可见,口语表达能力非但离不开语音,而且还是语音教学的延续和深化。对此,享有“把语音学教会了欧洲”这一美誉的英国语言学专家亨利·斯威特(Henry Sweet)在他的第一部重要著作《语音学手册》(*Handbook of Phonetics*, 1877)中曾做过精辟的概述:“语音学是一切语言研究——不管是纯理论研究还是实践研究——不可缺少的基础。”(Howatt, 1984:181)

3. 语音与阅读技能

阅读技能是以文字为基础获取信息的能力,它与语音的好坏有着不可分割的联系。在涵盖的内容上,阅读技能至少包括:理解文章的主旨或要点、领会文中的具体信息、了解作者的写作意图和见解及态度、根据上下文推断生词的词义、根据上下文做出相关的判断和推理、就文章内容作出结论、快速查找潜在的语义信息这七个方面。在阅读中,人脑根据字符的外形特征会自动地作出反应。音节和词的模式作用体现于音位自动组合之中,如人们能将左耳听到的 banket 和右耳同时听到的 lanket 自然地融合成 blanket (Day, 1970:87);对固定的字母串的识别与字母的识别一样快,对

词的反应速度近似于或快于对字母的反应速度(Freedle, 1979: 9), 而对固定词组、习语、成语、俗语的识别接近于对词组的识别速度。(Osgood & Hoosain, 1974: 168-192) 如果缺乏包括音节、音节结构、重音、节奏、语调、语感等在内的语音知识和语音技能, 发音自然就有困难, 朗读自然就不流利, 阅读速度和理解率也会大打折扣。毕竟, “英语是表音语言, 其符号多出于理性的规定。”(罗运芝, 1997: 31) 比如, 如果不能正确区分[tʃ]和[ʧ]这一组破擦音, 很可能会因读音偏差而误解词义, 甚至误把有关农场主(ranchers, [ˈræntʃəz])的材料当成有关护林员(rangers, [ˈrændʒəz])的文章来阅读。可见, 语音和意义紧密相连。就单词的读音、词形、词义三者而言, 语音最为重要, 而且“读音正确与否同词汇的掌握程度成正比”。(王正文, 1996: 28-32)

至于轻重音, 理论研究者从不同视角给出了各自的诠释, 大致涉及强调(emphasis)、重量(weight)、强度(intensity)和声压(pressure)等概念。其中, 有人基于言语产生的生理机制, 提出某一音节的重读意味着发音力度大; 也有人将重音定义为“响亮的程度”, 所侧重的是听者的主观感受; 还有人甚至直接认为重音是“将某个音节更响亮地说出来的活动”。

上述这些研究都异曲同工地表示轻重音是音强、音色、音高和音长的综合表现, 而不仅仅是声音的强弱, 都暗含试图将重音、响度(loudness)、发音力度等同起来的倾向。其实, 音高(pitch)、音长(duration)和响度一样, 同样都具有区分意义的功能, 常常交互作用并影响重音的产生和感知。音节除了包括由元音和辅音按顺序排成系列的音质单位外, 还必然包括一定的音高、音强和音长, 否则这个音节就不可能成为有声语言。体现在实践层面上, 轻重音及其发音规则对阅读和阅读理解的准确率颇具影响。例如, greenhouse([ˈɡriːnhaʊs], 温室)和 green house([ɡriːnhʌʊs], 绿色的房子)的词义因重音不同而不同; 不同的重音赋予 a red coat([ˈredkəʊt], 红色的大衣)和 a redcoat([ˈredkəʊt], 英国兵)以截

然不同的语义。请看：

(3) Jane has a **red** 'coat in her closet.

(4) Jane has a 'Redcoat in her closet.

(戴炜栋等, 1999: 39)

音素和重音对词义和阅读固然重要, 语调也是同样起作用的因素。语调, 即说话的腔调, 就是一句话里的语音高低轻重的配置。英语语调犹如指挥棒, 可随机地表达特定的语用含义, 并通过声音的高低和升降来引起读者对一些重要单词的注意。例如, 对“Do you know John Smith?”至少有两种语调作答, 即升调和降调, 但它们所包含的语义不同: 升调表示说话人要求问话人继续他想说的话, 而降调则意味着对话就此告一段落。

语调的高低升降、轻重快慢和节奏的变化交互作用, 所形成的语调模式千变万化, 因时、因地、因情、因境而异, 恐难用一套统一的、通用的方法加以描写和解释。例如:

(5) 明天全班同学都要来。↘ (陈述)

(6) 明天全班同学都要来。↘ (强调)

(7) 明天, 全班同学都要来。↘ (沉吟)

(8) 明天全班同学都要来? ↗ (询问)

(9) 明天全班同学都要来! ↑ (惊讶)

(10) 明天全班同学都要来! ↓ (命令)

同样一句“明天全班同学都要来”在不同的情境中可用六种不同的语调分别表示六种不同的语义信息, 比如例(6)表示强调, 也可把重音放在“全”或“全班”上, 还可把全句声音提高。当然, 同样的语调也可表示不同的语义, 比如例(7)表示沉吟, 读者也可将其理解成迟疑。该用何种语调或传递何种语义, 要靠语境来决定。就整体而论, 语音学中对语调的研究仍属薄弱环节, 但毋庸置疑的是, “语调的高低升降主要是各音节调域整体的高低升降和宽窄的变化”。(林焘、王理嘉, 1999: 187) 请留意:

(11) Your paper should be **typed** and **double-spaced**. They